

Public Advocate Betsy Gotbaum and the New York Immigration Coalition's

紐約移民同盟會 移民公共福利指南



紐約市公共權益倡導人
Betsy Gotbaum



<http://www.pubadvocate.nyc.gov/PublicBenefitsGuide.htm>

請登錄紐約公共權益倡導辦公室網站: www.pubadvocate.nyc.gov

電話: 212-669-7250 NYIC: 212-627-2227

紐約移民同盟會網址: www.thenyic.org

纽约公共權益倡導辦公室

Betsy Gotbaum

紐約市公共倡導人

準備人員：

Daniel Browne

政策與研究所所長

Mark Woltman

政策與研究所副所長

Laurel Tumarkin

高級政策顧問

Susie A. Han

政策研究員

協助人員：

Kristina Mazzocchi

助理政策與法律分析師

Molly Coe, Brooks Fraser, Chloe Mentar, and Gabriel Pedreira

政策研究實習生

特別感謝：

Barbara Weiner, Esq.

紐約州法律中心

Jennifer Shaffer, Susannah Pasquantonio, and Tiffany Williams

婦女教育與職業發展中心

Thomas Shea, Esq.

紐約移民同盟會

Elizabeth Reichard, Esq., Fragomen Fellow

城市律師司法中心



紐約公共權益倡導者
Betsy Gotbaum



紐約公共權益倡導者Betsy Gotbaum 與紐約移民同盟會執行會長 Chung-Wha Hong 致廣大移民的一封信

各位朋友：

來自各國的移民們到紐約尋找更好的生活。紐約有三百多萬移民，這個數字佔紐約人口的三分之一以上。這些移民幫助我們建設紐約經濟，使我們的社區充滿生機與活力，他們使紐約成為全美文化上最具多元特色的城市。

很多移民在此獲得了巨大的成功。但也有另外一些人，比如那些教育程度較低或者不會講英語的人常常從事一些不提供醫療保險或者其他福利的低收入工作。這些低收入的移民工作者可能為了自己或家庭需要政府幫助，但是一些人不清楚申請福利保障的程序。有一些人甚至可能不去嘗試申請，因為他們不知道自己是否具備資格申請。

這份免費的指南介紹了聯邦福利、州福利、城市福利的一般資訊以及你可以申請的類別。一項福利的申請資格由管理該福利的政府機構確定。由於申請每項福利的要求和步驟各不相同，因此，申請福利往往較為困難。你可以考慮聯絡非營利機構來幫助你和你的家庭進行申請。你還可以撥打公共權益倡導辦公室電話(212) 669-7250來獲得幫助。

如果你不清楚自己的移民身份，可向移民律師諮詢了解自己是否有資格申請福利。想要獲得幫助，你可以撥打紐約州移民熱綫(212) 419-3737或者(800) 566-7636。該熱綫可以17種語言解答關於移民或者加入美國國籍的一般問題並可向你推薦你可以求助的團體。

這個城市的發展靠的是象你一樣的移民的辛勤工作。在此，我們重申，如果你在獲得你有資格享有的城市服務或者福利方面有任何困難，請致電城市權益倡導辦公室，電話號碼是：(212)669-7250。我們隨時準備為你提供幫助。

忠誠的，

Betsy Gotbaum
紐約公共權益倡導者

Chung-Wha Hong
紐約移民同盟會執行所長

目錄

紐約移民公共福利	4
公共福利申請資格類別	4
如何閱讀申請資格類別中的公共福利表	5
申請資格類別中的公共福利表	6
公共福利	
經濟援助項目	
社會安全生活補助金(SSI)	10
社會安全殘疾保險(SSDI)	10
家庭能源援助項目 (HEAP) (常規和緊急情況)	11
現金資助	12
聯邦及（紐約）州立兒童抵稅金	13
聯邦、州與城市兒童及受撫養人員抵稅金	13
聯邦、州與城市工作所得收入抵稅金(EITC)	14
老年人與殘疾人員地鐵優惠卡	15
失業保險	15
食品與營養項目	
食品券(常規與加急)	16
學校膳食(早餐和午餐)	17
夏季餐（早餐和午餐）	17
婦女、嬰兒與兒童項目(WIC)	18
商品補充性食品項目(CSFP)	18

有兒童家庭項目

兒童護理	19
早期教育	19
學前教育(UPK).....	20
校外時間(OST)	20

健康保險項目

小企業、個體經營者以及個體工作者健康紐約計劃	21
公共醫療補助與公共醫療補助盈餘收入項目	22
家庭健康補助計劃	23
兒童健康補助計劃（兒童醫療補助與兒童健康附加計劃B）	24
產前護理援助項目(PCAP).....	25
聯邦醫療保險（A與B）	26
老年人藥物保險項目(EPIC)	27

醫療服務項目

護士與家庭合作	28
家庭計劃福利項目(FBPB).....	28

住房項目

殘疾人房租增長減免項目(DRIE)	29
老年人房租增長減免計劃(SCRIE).....	30
老年房主免稅項目(SCHE).....	30
教育稅減免項目(STAR).....	31
殘疾人房主減稅項目 (DHE).....	31
退役軍人免稅項目	32
公共住房	32
住房資助第8部分	33

申請福利常見問題(FAQs)	34
----------------------	----

申請資格類別術語表	35
-----------------	----

紐約移民公共福利

很多移民不申請公共福利，因為他們恐怕這樣將會使他們的移民身份冒風險以至如果他們離開，他們將不能返回美國。或者他們可能擔心他們申請公共福利會影響他們取得一個合法居民或公民的機會。

很多移民也擔心管理公眾利益津貼的人會將他們報告給國土安全部(DHS)。**這是不真實的。根據法律，城市裏的管理機構是不允許問你關於你的移民身份或者對任何人透露你的移民身分。**

沒有無合法證件的移民不能擁有大多數州和聯邦政府的公共福利，但是這些利益仍然會提供給他們的公民孩子的。例如，你是一個沒有無合法證件的移民，你不符合領取食品券的資格，但是你能為你的公民孩子申請食品券。

公共福利申請資格類別

欲了解粗體字術語定義, 請參見在這本指南末尾的申請資格術語表。通常，只有**美國公民**，**美國國民**，或者作為一個**合格移民**(亦可作**合資格的移民**) 身份才能擁有聯邦，州和城市政府的公共福利申請資格。

一個合資格的移民應有以下其中之一：

- 合法性永久居民(永久外國居民或綠卡持有者)
- 合法居住現役軍人或光榮退伍軍人及其家屬
- 難民
- 政治避難者
- 被停止遣返或驅逐移民
- 古巴或海地入境者
- 美亞混血兒
- 被販賣人口(T簽證持有者)
- 在美假釋至少一年的移民
- 公民或合法永久性居民之受虐待配偶或子女

在紐約州，是**PRUCOL(特殊情況移民法案規定永久居住)**的移民只能有州和城市政府的公共福利。PRUCOL不是一種正式的移民身份，但是很多移民都可以用這種方法去描述他們。PRUCOL種類是用來描述一個移民在很多不同情形下所能得到之某些福利。PRUCOL移民是正居住在美國的人們；DHS知道他們存在這裡並且沒採取措施驅逐他們出境。PRUCOL的例子包括**犯罪受害人(U簽證持有者)**，在美國給予假釋最少有一年的移民，有酌情延遲處理驅逐出境的移民，和持有其他類型的簽證者。正如“**合格移民（具備資格的外國人）**” 種類，PRUCOL**不是一種移民身份**。這種類只是可用作申請公共福利的資格。

除PRUCOL之外，另一個有關公共福利的種類是**無合法證件者**。無合法證件的移民只有可能取得某一些公共福利的資格。

基於需要之福利計畫察看家庭收入(例如食品券或者福利),一名不符合資格的成年人 (PRUCOL或者無合法證件)能為合資格家庭成員(公民孩子或者有資格的移民孩子)申請。

如何閱讀申請資格類別中的公共福利表

對每一種類的公共福利來說，這本指南都能告訴你誰具備資格：有資格的移民，PRUCOL移民和無合法證件的移民。請看下面的圖表來概覽你需要具備的適當種類以取得各種公共福利。

讀圖表時，你可以用兩者中任何一個

- 1) 從最高的橫排中挑選一個適當種類跟著往其直排下去看你有什麼公共福利資格，或者
- 2) 從第一個直欄中挑選出一種公共福利跟著在此頁內橫向看過去找你必須有的種類資格。

在圖表中畫有“X”的表示在這個適當種類的人能擁有公共福利資格，有“否”字樣的表明這個人沒有公共福利資格。

記住，即使你無合法證件，你仍然能為有資格的孩子申請公共福利。

申請資格類別公共福利表

	合法永久居民 (PR) (綠卡持有者)	合法服役軍人或光榮 退伍軍人及家屬	難民	尋求政治避難者	被停止遣返或驅逐 人員	古巴、美亞混血兒	海地入境者	被非法販賣人口 (「簽證」)	獲在美假釋人員 (至少一年)	受虐待公民或合法永 久性居民配偶或子女	特殊情況移民法案規定永久居住者 (包括「簽證持有者」)	無合法證件者
	符合申請條件的移民										PRUCOL	不適用
	人道主義原因入境者											
經濟援助項目												
社會安全生活補助金 (SSI)	X ¹	X	X ²	X ²	X ²	X ²	X ²	X ²	否	否	否	否
社會安全殘疾保險 (SSD)	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	否 ¹	否
家庭能源援助項目 (HEAP) (常規)	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	否	否
家庭能源援助項目 (HEAP) (緊急)	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	否	否
現金資助 (家庭援助)	X ³	X	X	X	X	X	X	X	X ³	X ³	否	否
現金資助 (安全網援助)	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	否
兒童抵稅金 (聯邦)	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
紐約州兒童抵稅金 (州)	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
兒童及受撫養人看護抵稅金 (聯邦)	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
兒童及受撫養人看護抵稅金 (州)	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
兒童及受撫養人看護抵稅金 (城市)	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
工作所得收入抵稅金 (EITC) (聯邦)	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	否
工作所得收入抵稅金 (EITC) (州)	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	否
工作所得收入抵稅金 (EITC) (城市)	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	否

X¹ 如有足夠長的工作歷史證明或在96年8月22日起合法居住在美國可申請SSI。

X² 96年8月22日後進入美國境內的僅限於申請SSI。享受期為入境後的七年。將來，享受期可能為九年。

X³ 有5年期限限制，但你有資格申請安全網援助。

否¹ 除非你同時是合法居住移民。

	合法永久居民 (PR) (綠卡持有者)	合法服役軍人或光榮退 伍軍人及家屬	難民	尋求政治避難者	被停止遣返或驅逐 人員	古巴、美亞混血兒	海地入境者	被非法販賣人口 (「簽證」)	獲在美假釋人員 (至少一年)	受虐待公民或合法永 久性居民配偶或子女	特殊情況移民法案規定永久居住者 (包括「簽證持有者」)	無合法證件者
	合格的移民										PRUCOL	不適用
	人道主義原因入境者											
經濟援助項目 (續)												
老年人地鐵優惠卡	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
殘疾人員地鐵優惠卡	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
失業保險	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	否
食品與營養項目												
食品券 (常規與加急)	X ⁴	X	X	X	X	X	X	X	X ⁴	X ⁴	否	否
學校膳食(早餐和午餐)	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
夏季餐(早餐與午餐)	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
婦女、嬰兒與兒童項目(WIC)	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
商品補充性食物項目 (CSFP)	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
有兒童家庭項目												
兒童護理	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	否	否
早期教育	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
學前教育(UPK)	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
校外時間(OST)	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X

X⁴ 如果你是健康成年人，需等待5年。

	合法永久居民 (PR) (綠卡持有者)	合法服役軍人或光榮退 伍軍人及家屬	難民	尋求政治避難者	被停止遣返或驅逐 人員	古巴／美亞混血兒	海地入境者	被非法販賣人口 (「簽證」)	獲在美假釋人員 (至少一年)	受虐待公民或合法永 久性居民配偶或子女	特殊情況移民法案規定永久居住者 (包括「簽證持有者」)	無合法證件者	
	合格的移民											PRUCOL	不適用
	人道主義原因入境者												
健康保險項目													
健康紐約 (個體工作者)	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	
健康紐約(個體經營者)	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	否	
健康紐約(小企業主)	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	否	
公共醫療補助	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X ⁵	
公共醫療補助盈餘收入	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	否	
家庭健康輔助計劃	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	否	
兒童公共醫療補助 (兒童健康附加A 計劃)	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	否	
兒童健康附 加B計劃	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X ⁶	
產前護理援助項目(PCAP)	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	
聯邦醫療保險 (A 與B部分)	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	否	否	
中老年人藥物保險項目(EPIC)	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	否	否	
醫療服務項目													
護士與家庭合作	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	
家庭計劃福利項目 (FPBP)	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	否	

X⁵ 孕期婦女可申請。其他無合法證件移民人員可申請緊急公共醫療補助。

X⁶ 僅限於無合法證件兒童。

	合法永久居民 (DR) (綠卡持有者)	合法服役軍人或光榮退 伍軍人及家屬	難民	尋求政治避難者	被停止遣返或驅逐 人員	古巴、美亞混血兒	海地入境者	被非法販賣人口 (「簽證」)	獲在美假釋人員 (至少一年)	受虐待公民或合法永 久性居民配偶或子女	特殊情況移民法案規定永久居住者 (包括「簽證持有者」)	無合法證件者	
	具備移民資格											PRUCOL	不適用
	人道主義原因入境者												
住房項目													
殘疾人房租增長減免計劃(DRIE)	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	否	
老年人房租增長減免計劃(SCRIE)	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	否	
老年房主免稅項目(SCHE)	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	否	
教育稅減免項目(STAR) (基本型和提高型)	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	否	
殘疾房主免稅(DHE)	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	否	
退伍軍人免稅	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	否	
公共住房	X	X	X	X	X	否 ²	X	X	X	否	否 ³	否 ³	
住房援助第8部分	X	X	X	X	X	否 ²	X	X	X	否	否 ³	否 ³	

否² 你有資格申請（假釋居住在美國者除外）

否³ 每個家庭中只要有1人為美國公民或為合法移民，該家庭就可申請，但福利會比較少。



經濟援助項目

社會安全生活補助金(SSI)

補充性安全收入為生活困難的老人、殘疾人或盲人提供現金以滿足其食品、衣物、住房需要。

社會安全生活補助金(SSI)	
哪些人可申請？	在成為美國公民前，絕大多數移民都不具備申請資格。 ¹
我是否有申請資格？	• 須為殘疾人或盲人或年齡在65歲（及以上）者。 • 家庭收入不能超過規定的美元金額 • 個人所有財產價值不能超過規定的美元金額 • 須申請所有其它現金福利項目
更多資訊：	• http://www.ssa.gov/ssi/ • http://www.ssa.gov/ssi/text-understanding-ssi.htm • 社會安全管理局電話：(800)772-1213。若為聾人，請致電：(800)325-0778
我如何申請？	須到社會安全辦公室申請或者電話申請（見下文）
辦公室地點：	查詢社會安全辦公室，請訪問： https://secure.ssa.gov/apps6z/FOLO/fo001.jsp 或撥打 (800) 772-1213

社會安全殘疾保險 (SSD)

當某一工作人員遭遇殘疾或者死亡時，社會安全殘疾保險為該工作人員及其有資格的家庭成員提供現金。致殘的工作人員、死亡工作人員的妻子或者丈夫、自童年起便遭遇殘疾的兒童或者成人均有資格獲得社會安全殘疾保險。

社會安全殘疾保險(SSD)	
哪些人可申請？	合格的移民及合法駐美移民（部分特殊情況移民法案規定永久居住者（PRUCOL））
我是否有申請資格	• 須為殘疾人或盲人且至少一年不能工作 • 須根據個人工作史及殘疾發生時年齡交納規定數額的聯邦稅 • 家庭收入或個人所有財產不限
更多資訊：	• http://www.ssa.gov/dibplan/index.htm • 社會安全管理局電話：(800)772-1213。若為聾人，請致電：(800)325-0778
我如何申請？	• 社會安全辦公室親自辦理 • 社會安全管理局電話：(800)772-1213 • 登錄http://www.ssa.gov/applyfordisability/adult.htm 網上辦理
辦公室地點：	查詢社會安全辦公室，請訪問： https://secure.ssa.gov/apps6z/FOLO/fo001.jsp 或撥打 (800) 772-1213

¹ 如果你是難民、尋求政治避難者、停止被遣返或驅逐出境者、古巴/海地人、美亞混血兒、非法販賣人口受害者，且你于96年8月22日以後來到美國，除非及直到你成為美國公民，你僅可享受SSI七年。將來福利可能會被延長到7至9年。如果你是合法永久居民，如果你合法工作到一定時間或在96年8月22日合法居住在美國，你有資格享受SSI。

家庭能源緊急援助項目 (HEAP)

家庭能源緊急援助項目（HEAP）每年向你提供40至540美元的取暖費用。如果你的燃料即將用完或者你的供暖被終止，你同樣可獲得緊急HEAP款項。

	常規 HEAP	緊急 HEAP
哪些人可申請?	合格的移民。不具備資格的成人可代表有資格的家庭成員申請。	合格的移民。如果簽訂租房合同的人不是合格的移民，他（她）可替美國公民或合格的移民家庭成員申請。
我是否有申請資格?	- 家庭收入不能超過規定的美元金額 - 必須直接支付取暖費用或者支付包括 取暖費用的租金	- 須處於緊急情況 (暖氣將被中斷或燃料供應部足十天) - 須達到常規HEAP 要求（見左面） - 租房合同上須有你的名字且你居住在該房 - 擁有美元金額不能達到規定數額以應付緊急情況
更多資訊:	http://www.otda.state.ny.us/main/heap/ http://www.nyc.gov/html/hra/html/family_independence/heap.shtml?__o3rpu=IHSS_S054_programsPagePage.do%3FsequenceNumber%3D4 - 紐約市 HEAP 熱綫: (800) 692-0557	
我如何申請?	http://www.otda.state.ny.us/main/heap/ 十一月份起可開始申請。請儘快申請。援助金有限。	
辦公地點:	http://www.nyc.gov/html/hra/downloads/pdf/HRA_HEAP_office_locations.pdf	

現金資助（公共援助或福利）

現金資助，又名公共援助或福利，為具備資格的成人和家庭提供現金以幫助其支付生活費用。現金資助有種項目：家庭援助（FA）和安全網援助（SNA）。兩者的區別在於家庭援助(FA)項目是聯邦項目，因此，申請須符合聯邦規定。現金資助(SNA)可用於支付食品、衣物、租金或房屋月供、水電煤氣及其它特殊的需要。你有權獲得由機構提供的口譯服務。

	家庭援助(FA)	安全網援助(SNA)
福利描述	- 為一位家長或其他親戚獨自撫養一名兒童的家庭提供現金幫助 60個月幫助期	為單身成人、無子女夫婦、獨自一人沒有成人親戚陪伴生活的兒童、FA項目超過60個月期限者、不具備申請FA項目的移民
哪些人可申請？	合格的移民 ^{2,3}	合格的移民 ⁴ 與特殊情況移民法案規定永久居住者（PRUCOL）（包括 U 簽證持有者）
我是否有申請資格？	- 家庭收入不能超過規定的美元金額 - 個人所有財產價值不能超過規定的美元金額 - 須在獲得該福利后工作規定小時 - 須當面面試	
更多資訊：	http://www.nyc.gov/html/hra/html/questions_answers/temporary_assistance.shtml http://www.otda.state.ny.us/main/ta/ - 諮詢熱綫 (877) 472-8411	
我如何申請？	可在HRA工作中心申請	
辦公地點：	查詢工作中心辦公室地址，請撥打紐約州臨時援助熱綫：(800)342-3009或登錄 http://www.nyc.gov/html/hra/html/family_independence/job_center_sites.shtml 在HRA工作中心，你還可申請食品券以及公共醫療補助。	

² 在獲得有效資格5年后，合法性永久居民、或得在美假釋一年期以上的移民、受家庭虐待的美國公民或合法永久居民的配偶移民可申請家庭援助項目（FA）。其他所有的移民不需要5年的等待期來申請此項福利。

³ 如果你申請到了這項福利，你可能會在申請綠卡方面遇到一些問題。其它非現金類福利不會影響你申請綠卡。

⁴ 見上述解釋。

聯邦及紐約州兒童抵稅金

兒童抵稅金是為有具備資格兒童家庭提供的聯邦和州抵稅金。

	聯邦兒童抵稅金及額外兒童抵稅金	紐約州兒童抵稅金
哪些人可申請？	每位擁有社會安全號碼或者個人納稅身份號碼（ITIN）的人均可申請(ITIN) ⁵	
我是否有資格申請？	- 截止到12月31日，兒童必須在17周歲以下 - 須在你申請的同一年兒童與你生活6個月以上 - 你須將該兒童申報為受撫養人員 - 兒童須為美國公民或合格的移民 - 你須欠稅以申報兒童抵稅金額。該抵稅金額將會幫助抵消你部分欠稅金額。如果你沒有欠稅，你有資格通過“額外兒童抵稅金額”項目獲得退稅。	- 須在紐約州生活至少滿一州年 - 須申請聯邦抵稅金或家庭收入不超過規定美元金額 - 須有一名兒童在12月31號至少4歲 - 兒童須有社會安全號碼或ITIN - 該抵稅金將幫助降低你所欠稅款金額或你若不欠稅款，可獲得退稅
更多資訊：	http://www.irs.gov/pub/irs-pdf/p972.pdf - 美國國稅局電話：(800) 829-1040	http://www.tax.state.ny.us/pit/income_tax/empire_state_child_credit.htm http://www.tax.state.ny.us/pdf/2007/inc/it213i_2007.pdf - 紐約州財稅部門電話：(800)225-5829
我如何獲得表格？	- 聯邦兒童抵稅金額申報無須單獨表格 - 申報“額外兒童抵稅金額”，填寫8812。 - 下載網址：http://www.irs.gov/pub/irs-pdf/f8812.pdf	http://www.tax.state.ny.us/pdf/2007/fil-lin/inc/it213_2007_fill_in.pdf

聯邦、州、市兒童與受撫養人員抵稅金

此項抵稅金的申領者為，需要支付請人照顧家中子女或者其他受撫養人，以幫助其工作或者尋找工作的工作人員。

	聯邦抵稅金	州抵稅金	市抵稅金
哪些人可申請？	每位擁有社會安全號碼或者個人納稅身份號碼（ITIN）的人均可申請(ITIN) ⁶ 。		
我是否有申請資格？	- 須既往收入達到規定金額 - 須曾支付兒童/受扶養人護理費⁷以使你或你的配偶能工作或尋找工作 - 須有一名13歲以下兒童或需由他人照顧的受扶養人 - 須在你申請的同一年兒童/受扶養人與你生活6個月以上 - 子女/受扶養人須有社會安全號碼或者ITIN號碼 - 提供需要支付人工護理費用的人員的聯絡資訊或者社會安全號碼（或ITIN） - 該抵稅金將幫助降低你所欠稅款金額	- 如果你有格申請聯邦抵稅金，你可申請州抵稅金 - 申請要求同聯邦抵稅金 該抵稅金 - 將幫助降低你所欠稅款金額你若不欠稅款，可獲得退稅	- 須有資格申請州抵稅金， - 須生活在紐約市 - 家庭收入不能超規定的美元金額須支付到12月31號四歲以下兒童保健費用 - 須在你申請的同一年子女與你生活6個月以上 - 該抵稅金將幫助降低你所欠稅款金額。你若欠稅款，可獲得退稅。
更多資訊：	http://www.irs.gov/pub/irs-pdf/p503.pdf - 美國國稅局電話：(800)829-1040	http://www.tax.state.ny.us/pit/income_tax/child_and_dependent_care_credit.htm http://www.tax.state.ny.us/pdf/2007/inc/it216i_2007.pdf - 紐約州財稅部門電話：(800)225-5829	
我如何獲得表格？	http://www.irs.gov/pub/irs-pdf/f2441.pdf (僅限於填1040表格或者1040NR表格者) http://www.irs.gov/pub/irs-pdf/f1040as2.pdf (僅限於填1040A表格者)	http://www.tax.state.ny.us/pdf/2007/fill-in/inc/it216_2007_fill_in.pdf	無須單獨表格（使用紐約州表格）

⁵ 無合法證件移民或者其他有申請資格的移民可使用ITIN報稅。

⁶ 見上述解釋。

⁷ 受薪的護理人員不能是你的配偶，孩子的家長或受你扶養的人。

聯邦、州、市工作所得收入抵稅金(EITC)

工作所得收入抵稅金（EITC）為低收入工作人群或者家庭提供聯邦、州、和城市收入抵稅金。該抵稅金將幫助降低你所欠稅款金額或你若不欠稅款，可獲得退稅。

	聯邦抵稅金	州抵稅金	市抵稅金
哪些人可申請？	合格的移民及特殊情況移民法案規定永久居住者（PRUCOL）（包括 U 簽證持有者） ⁸		
我是否有申請資格	- 家庭收入不能超過規定的美元金額 - 投資所得收入不超過2900美元 - 如果你沒有兒童，你的年齡須在25歲至65歲之間 - 如果你有兒童，兒童可以是兒子、女兒、繼子（女）、領養子（女）、認養子（女）、兄弟姐妹、或孫子（女） - 兒童須有社會安全號碼 - 須在你申請的同年兒童/受扶養人與你生活6個月以上 - 此兒童須到12月31日年齡超過19歲（若為全職學生，年齡不超過24歲）。全身永久性殘疾的兒童則在任何年齡均可申請 - 須在美國生活至少滿一周年	須在聯邦EITC的基礎上申請	- 須在聯邦EITC的基礎上申請 - 須居住在紐約市
更多資訊：	http://www.nyc.gov/html/dca/html/initiatives/eitc.shtml?__o3rpu=IHSS_S054_programsPagePage.do%3FsequenceNumber%3D4 http://apps.irs.gov/app/eitc2007/SetLanguage.do?lang=en http://apps.irs.gov/app/eitc2007/SetLanguage.do?lang=es (西班牙語) - 美國國稅局電話：(800)829-1040	http://www.nyc.gov/html/dca/html/initiatives/eitc.shtml?__o3rpu=IHSS_S054_programsPagePage.do%3FsequenceNumber%3D4 http://www.tax.state.ny.us/pdf/2007/inc/it215i_2007.pdf - 紐約州財稅部門電話：(800) 225-5829	http://www.nyc.gov/html/dca/html/initiatives/eitc.shtml?__o3rpu=IHSS_S054_programsPagePage.do%3FsequenceNumber%3D4
我如何獲得表格？	http://www.irs.gov/pub/irs-pdf/f1040sei.pdf (僅限於你有具備申請資格的兒童)	http://www.tax.state.ny.us/pdf/2007/illin/inc/it215_2007_fill_in.pdf	無須單獨表格（使用紐約州表格）但須附州表中的工作頁C。 http://www.tax.state.ny.us/pdf/2007/inc/it215i_2007.pdf

⁸ 報稅人及報稅人所申報的兒童都須有社會安全號碼。

優惠地鐵卡

老年人與有某些殘疾人可獲得優惠地鐵卡。一般的地鐵票價為2美元，優惠票價為1美元甚至更低。移民身份不限。

老年公民優惠地鐵卡		殘疾人優惠地鐵卡
哪些人可申請？	任何人	
我是否有申請資格？	年齡須在65歲或65歲以上	須有如下症狀： • 盲人 • 聽力有問題 • 行走困難 • 失去雙手 • 智障 • 接受非年齡原因導致的聯邦醫療保險 • 嚴重的精神疾病且領取SSI福利
更多資訊：	• http://www.mta.info/nyct/fare/rfindex.htm • (212) METROCARD (638-7622)	
我如何申請？	• http://www.mta.info/nyct/fare/pdf/seniors.pdf • 地鐵站	• http://www.mta.info/nyct/fare/pdf/disabled.pdf • 地鐵站
辦公地點：	• 優惠地鐵票服務中心 3 Stone Street (在Broadway 和Broad Street之間) • 查詢地鐵卡公共汽車或轎車車站地點，請登錄http://www.mta.info/metrocard/mms.htm	

失業保險

你如果因為非個人原因失業，可獲得最多26週的失業補助金⁹

失業保險	
哪些人可申請？	合格的移民及特殊情況移民法案規定永久居住者（PRUCOL）(包括U簽證持有者)(你須有工作授權)
我是否有申請資格？	• 須因為非解僱原因失業¹⁰ • 須能夠、願意並隨時可參加工作 • 須處在尋找工作 • 須在規定時間內領過規定金額的工資
更多資訊：	• http://www.labor.state.ny.us/ui/ui_index.shtm?__o3rpu=IHSS_S054_programsPagePage.do%3FsequenceNumber%3D4 • 失業保險電話申請電話：(888) 209-8124 • 更多聯絡資訊和地址：http://www.labor.state.ny.us/ui/bpta/Important%20Telephone%20Numbers.shtm
我如何申請？	• 網上申請：https://ui.labor.state.ny.us/UBC/home.do?FF_LOCALE=1 • 電話申請：(888) 209-8124 (英語、西班牙語、俄語、廣東話、中文普通話、克裏奧爾語及其它語言)

⁹ 在2009年3月29日申請，你有機會獲得13週的額外福利。

¹⁰ 例子包括：沒有工作（臨時或者季節性工作結束）、工作被取消、臨時裁員、公司倒閉等等。如果你被解僱，通常你沒有資格申請失業保險，但在某些情形下，你也可申請。你可打電話諮詢失業保險個案工作人員討論你的情況。



食品與營養項目

食品券

低收入家庭可以使用食品券去許多的食品雜貨店與銷售市場購買食物。假如你具備合格條件,你將獲得到一種如銀行顧客使用的借方卡。如有緊急情況,你可以申請加急執行食品券,這會比較常規的普通食品券更快速達到你處。

	食品券	迅速執行食品券
哪些人可申請？	合格的移民(沒有殘廢的成年人與及合法的永久居民,在美國給予假釋最少有一年的移民,與及受到配偶擊打的美國公民或永久的合法居民,擁有5年合法身份之後都合乎資格 所有其他的成年人如有其他的合法資格種類,不用等5年。)	
我是否有申請資	• 家庭¹¹ 收入不可多於某一個確定的美元金額 • 一旦你得到受益,大多數人都必須要做某一個確定小時數量的工作 • 大多數人都必須有一面對面之談話¹² (如果你不能去那些辦公室,可安排電話訪談) • 對許多人來說,有關你所擁有的財物價值是沒有限制的	• 必須符合正規食品券的條件要求(見左) • 必須具備以下其中之一: - 你家庭的可用現金和其他美元來源收入少於100 元,在你申請之月份你將會有少於150 元之收入 - 你美元收入之數目和美元的其他來源少於你要付之租金或者按揭,暖氣,要用電之設施和電話費用之總和 - 你是一個移居者或者季節性的農場工人 • 在你遞交申請表的當天,你將會有面談及得知申請之決定
更多資訊:	• http://www.otda.state.ny.us/main/foodstamps/ • http://www.nyc.gov/html/hra/html/family_independence/serv_nutritional_program.shtml?__o3rpu=IHSS_S054_programsPagePage.do%3FsequenceNumber%3D4	
聯絡資訊:	HRA Info Line: (877) 472-8411	
我如何申請?	http://www.otda.state.ny.us/main/apps/default.asp#fs (英語、西班牙語、漢語、阿拉伯語和俄語)	
辦公室地點:	要找一間食品券辦公室,請致電這條城市熱線(877)472-8411或者訪問 http://www.nyc.gov/html/hra/downloads/pdf/food_stamps_brochure_1207.pdf . 你若同時也申請現金援助,遍佈整個城市之HRA勞工介紹所都會接受你食品券申請表。	

¹¹ 食品券申請表把一個家庭定義為一個人或一組人,有關係或者無關係住在一起,共同買及煮用食品。

¹² 將來有些人將不需要進行面對面談話,但是這個改變的日期現在還未定好。

學校膳食(早餐和午餐)

在紐約市內，學生早餐是全部免費，不論你的移民身份，在所有學校，不管你的收入多少。午餐可能是1.50 美元，0.25 美元，或者免費，取決於學生的家庭收入。有得到食品券或者現金幫助之家庭裡的孩子會自動取得免費學校午餐。

	學校早餐	學校午餐
哪些人可申請？	所有人	
我是否有申請資格？	全部學生免費但所有人必須填寫一份申請表 ¹³	家庭收入將決定你的孩子可拿到免費還是減價的午餐
更多資訊：	• http://www.opt-osfns.org/osfns/meals/default.aspx?__o3rpu=IHSS_S054_programsPagePage.do%3FsequenceNumber%3D4 • 若要更多的資料可打電話給你孩子讀書的學校	
我如何申請？	http://www.opt-osfns.org/osfns/meals/forms_reduced.aspx . (English, Chinese, Spanish, Russian, French, Hebrew, Italian, Greek, Korean, Polish, Hindi, Arabic, Urdu, and Haitian-Creole) (英語、漢語、西班牙語、俄語、法語、希伯來語、意大利語、韓語、波蘭語、印地語、阿拉伯語、烏爾都語、以及克裏奧爾語)	

夏季餐（早餐和午餐）

無論你是何種移民身份，夏季餐項目都可以為你的子女提供免費的早餐和午餐。該項目自6月下旬開始，8月下旬結束。就餐地點位於紐約市的700多家學校、公園、游泳池、圖書館、紐約市住房管理局大樓。

	夏季餐（早餐和午餐）
哪些人可申請？	任何人
我如何申請	兒童須在18歲或以下
我如何獲得更多資訊及聯絡方式？	• http://www.opt-osfns.org/osfns/resources/sch_search/SummerMeals.aspx • 校餐垂詢電話：(718) 707-4300
我如何申請？	無須申請
就餐地點：	6月中旬可登錄 http://www.optosfns.org/osfns/resources/sch_search/SummerMeals.aspx 查詢

¹³ 如果在家裡的全部孩子都上相同的學校，只需要一張申請表。申請表要求一個住在房子裡的成年人的社會安全號碼；如果你沒有一個號碼，寫“沒有”。

婦女、嬰兒和兒童 (WIC) 項目

WIC項目為低收入母親、孕婦以及幼兒提供牛奶、果汁、配方奶以及其它健康食品。移民身份不限。已具備食品券、公共醫療輔助或者現金援助的婦女自動獲得WIC支持。

婦女、嬰兒和兒童 (WIC) 項目	
哪些人可申請？	任何人
我是否有申請資格？	• 須屬於下列一種： - 孕婦、產婦、或處於哺乳期¹⁴ - 嬰兒或5歲以下兒童 • 須生活在紐約州 • 須由醫生、護士或營養師證明由於食物不足正面臨健康風險¹⁵ • 家庭收入不能超過規定的美元金額
更多資訊：	• http://www.health.state.ny.us/prevention/nutrition/wic/ • http://www.fns.usda.gov/wic/aboutwic/ • 健康成長熱線：(800) 522-5006
我如何申請？	http://www.health.state.ny.us/nysdoh/fhplus/application.htm (英語或西班牙語)
辦公地點：	請撥打健康成長熱線(800) 522-5006 諮詢WIC當地辦公地點（醫院和社區健康診所）

商品補充性食品項目(CSFP)

CSFP 項目為低收入母親、孕婦以及幼兒以及60歲以上的老年人提供食品。移民身份不限。每月在某一特定地點領取食品。CSFP項目與WIC項目（見上文）不可同時申請。

商品補充性食品項目	
哪些人可申請？	任何人
我是否有申請資格？	• 須屬於下列一種： - 孕期婦女或者產後婦女（孩子出生一年以內） - 0-6歲兒童 - 60歲以上老年人 • 家庭收入不能超過規定的美元金額 • 須生活在紐約州
我如何獲得更多資訊？	• http://www.health.state.ny.us/prevention/nutrition/csfp/ • http://www.fns.usda.gov/fdd/programs/csfp/
我如何申請？	可在下面所列CSFP辦公地點申請
聯絡方式及辦公地點：	• Queens郡： Builders for the Family and Youth 89-56 162nd Street, Jamaica, NY 11432 (718) 523-2220 • Kings郡： Kings County Hospital Center 840 Alabama Avenue, Brooklyn, NY 11207 (718) 498-9208

¹⁴ 母乳餵養的母親自嬰兒出生後可享受此項福利12個月。非母乳餵養的母親自嬰兒出生後可享受此福利6個月。

¹⁵ 此項涉及檢查免費。



有兒童家庭項目

兒童托管

兒童服務管理局與非營利機構合作為低收入家庭提供免費或者低價兒童托管服務或兒童托管代金券¹⁶。ACS的托管費用取決於家庭收入。全天托管費用不超過家庭收入的10%。家長還可報名參加臨時托管。

兒童托管	
哪些人可申請？	合格的移民 (僅受兒童身份限制)
我是否有申請資格？	• 兒童年齡須在6至12歲之間。若該兒童有特殊需要，年齡可在18歲以下 • 家庭收入不能超過規定的美元金額 • 須因為下述原因之一需要兒童托管： - 你有工作或正在接受教育培訓項目或者正在尋找工作 - 你患病並且不能照看自己的孩子 - 你必須離開家且家中沒有成年人為你照看孩子 - 你的孩子或家庭正從ACS或HRA獲得服務 • 單親父母：你試圖從不與孩子共同生活的父親或者母親那裏獲得撫養支持¹⁷ • 須面試
更多資訊：	• http://www.nyc.gov/html/acs/html/child_care/child_care_information.shtml?__o3rpu=IHSS_S054_programsPagePage.do%3FsequenceNumber%3D4 • http://www.nyc.gov/html/acs/html/child_care/child_care_eligibility.shtml • ACS 資訊部門電話： (917) 228-7076
我如何申請？	撥打ACS 資訊部門電話(917) 228-7076 進行申請
兒童托管地點：	查詢兒童托管項目詳情，請登錄 http://www.nyc.gov/html/acs/downloads/pdf/child-care_contract_agencies.pdf

早期教育

早期教育項目為具備資格的兒童提供免費教育並為其家庭提供支持服務。移民身份不限。兒童家庭若享受現金資助項目或者SSI將自動獲得此項福利。

早期教育	
哪些人可申請？	任何人
我是否有申請資格？	• 兒童年齡不能超過5歲。 • 家庭收入不能超過規定的美元金額
更多信息：	• http://www.nyc.gov/html/acs/html/child_care/headstart.shtml?__o3rpu=IHSS_S054_programsPagePage.do%3FsequenceNumber%3D4 (英語) • http://www.nyc.gov/html/acs/downloads/pdf/headstart_spanish.pdf (西班牙語) • http://www.nyc.gov/html/acs/downloads/pdf/headstart_creole.pdf (克利奧爾語) • ACS 早期教育垂詢電話： (212) 232-0966
我如何申請？	可在早期教育中心申請早期教育項目。查詢早期教育中心地點及聯絡資訊，請登錄 http://gis.nyc.gov/doitt/cm/CityMap.htm or http://www.nyc.gov/html/acs/downloads/pdf/headstart_directory.pdf

¹⁶ ACS 的托管費用取決於家庭收入。全天托管費用不超過家庭收入的10%。家長還可報名參加臨時托管。

¹⁷ 如果聯係孩子的另外的家長會給你帶來危險，你可以不必一定要得到他（她）的撫養支持。

學前教育(UPK)

學前教育幫助幼兒及早開始接受教育。移民身份不限。

學前教育(UPK)	
哪些人可申請？	任何人
我是否有申請資格？	年滿四歲兒童
更多資訊	• http://schools.nyc.gov/ChoicesEnrollment/PreK/default.htm（阿拉伯語、孟加拉語、漢語、海地-克裏奧爾語、韓語、俄語、西班牙語、烏爾都語） • 幼兒早期教育部門辦公室電話：(212) 374-0351
我如何申請？	• http://schools.nyc.gov/ChoicesEnrollment/PreK/default.htm（阿拉伯語、孟加拉語、漢語、英語、海地-克裏奧爾語、韓語、俄語、西班牙語、烏爾都語） • 公立小學網址：http://schools.nyc.gov/NR/ronlyres/C62FB97C-C0A0-4821-BD9C-4B074184A784/45880/PSDirectory102008.pdf • UPK非贏利組織網址：http://schools.nyc.gov/NR/ronlyres/C62FB97C-C0A0-4821-BD9C-4B074184A784/45881/CBODirectory102008.pdf

校外時間 (OST)

OST 為年輕人在校外、假期和暑假提供免費的教育和其它項目。移民身份不限。

校外時間(OST)	
哪些人可申請？	任何人
我是否有申請資格？	• 兒童年齡須在6至21歲 • 家庭收入不限
更多資訊：	• http://www.nyc.gov/html/dycd/html/afterschool/out_of_school_time.shtml (英語) • http://www.nyc.gov/html/dycd/downloads/pdf/services-ost-parents-guide-en.pdf (英語) • http://www.nyc.gov/html/dycd/downloads/pdf/services-ost-parents-guide-es.pdf (西班牙語) • http://www.nyc.gov/html/dycd/downloads/pdf/services-ost-parents-guide-ko.pdf (韓語) • http://www.nyc.gov/html/dycd/downloads/pdf/services-ost-parents-guide-ar.pdf (阿拉伯語) • http://www.nyc.gov/html/dycd/downloads/pdf/services-ost-parents-guide-ru.pdf (俄語) • http://www.nyc.gov/html/dycd/downloads/pdf/services-ost-parents-guide-hc.pdf (海地-克利奧爾語) • http://www.nyc.gov/html/dycd/downloads/pdf/services-ost-parents-guide-zht.pdf (漢語) • 青年與社區發展部電話：(212) 788-5647
我如何申請？	在OST中心申請。查詢辦公地點及聯絡資訊，請登錄 http://www.nyc.gov/html/dycd/html/afterschool/search.shtml?program=Out%20of%20School%20Time



健康保險項目

為小企業主、個體經營者、及個體工作者設置的紐約健康計劃

小企業、個體經營者以及個體工作者健康紐約計劃是為小企業主及其員工與員工家庭成員以及個體工作者提供的低價保險。健康紐約項目提供幾種不同的健康保險方案，不同方案每月需交納的保險費不同。如果你有資格申請健康紐約項目，你家中的任何兒童都可能享受“兒童健康附加”健康保險。

	個體工作者	個體經營者 ¹⁸	小企業主
哪些人可申請？	合格的移民及特殊情況移民法案規定永久居住者（PRUCOL）（包括U簽證持有者）無合法證件人員	不受移民身份限制 ¹⁹	
我是否有申請資格？	- 須生活在紐約州 - 你或你的配偶須或者正在工作或者在過去12個月一直工作 - 申請前不能享受一年期政府資助的健康保險或不能因某一特殊事件失去保險 - 如果你有工作，你的雇主不能提供健康保險 - 家庭收入不能超過規定的美元金額且沒有資格申請聯邦醫療保險	- 須生活在紐約州 - 你或你的配偶須正在工作或者在過去12個月一直工作 - 申請前有十二個月無健康保險 - 家庭收入不能超過規定的美元金額且沒有資格申請聯邦醫療保險	- 業務須在紐約州 - 企業員工數為1到50 - 過去12個月內未向員工提供醫療保險 30%的員工收入不超過規定的金額 - 每月須為你的全職員工提供至少50%的保險並為那些每週至少工作20小時或以上的收入不超過規定金額的員工提供健康紐約保險 - 須保證公司半數以上人員購買健康紐約保險或從其它公司購買健康保險 - 至少有一名購買健康紐約保險的員工收入不超過規定金額
更多資訊：	http://www.ins.state.ny.us/website2/hny/english/hny.htm (英語) http://www.ins.state.ny.us/website2/hny/spanish/hnys.htm (西班牙語) (866) HEALTHY (432-5849)		
我如何申請？	http://www.ins.state.ny.us/website2/hny/english/hnystapp.htm (英語) http://www.ins.state.ny.us/website2/hny/spanish/hnysstap.htm (西班牙語)		

¹⁸ 個體經營者指一個企業唯一的所有者和工作者。

¹⁹ 儘管此項目不限移民身份，但沒有合法證件的移民不屬於以上的類別。

公共醫療補助盈餘收入項目

公共醫療補助盈餘收入項目為低收入人群或無力自己購買健康保險的個人提供健康保險。你如果沒有資格申請公共醫療補助，你也許可以申請本項目。首選保健醫生會給你看病並在你需要的時候安排你看專科醫生。

居住在紐約並且收入不超過規定金額的孕婦申請此項目不受移民身份的限制。你如果不符合下面所列的公共醫療補助移民要求，你可能申請“緊急公共醫療補助”。該補助將支付急診治療費，移民身份不限²⁰。

	公共醫療補助	公共醫療補助盈餘收入項目
福利描述：	- 為低收入成年人提供免費醫療保險 - 無須自付墊付金 - 包括申請遞交前三個月的醫療費	- 為家庭收入超過規定金額且符合下列²¹其它所有條件的人提供公共醫療補助 - 你須支付收入超過公共醫療補助上限部分的款項,公共醫療補助項目支付剩餘部分²²
哪些人可申請？	合格的移民及永久居住者（PRUCOL）（包括 U 簽證持有者）	
我是否有申請資格？	- 須19-64歲²³ - 須生活在紐約州 - 家庭收入不能超過規定的美元金額 - 個人所有財產價值不能超過規定的美元金額,懷孕婦女除外 - 須親自申請並須當面面試 - 你如果不能去辦公地點，你可以讓人代替 - 如果你不能找到人代替你，你可以要求安排在家面試 - 你若享受現金資助項目或者SSI自動獲得此項福利	- 須屬於下列一種： 65歲或65歲以上 - 傷殘 - 盲人 21歲以下 - 有21歲以下兒女之單親家庭 - 個體工作者須生活在紐約州 - 家庭收入不能超過規定的美元金額 - 個人所有財產價值不能超過規定的美元金額,懷孕婦女除外 - 須親自申請並須當面面試 - 你如果不能去辦公地點，你可以讓人代替 - 如果你不能找到人代替你，你可以要求安排在家面試
更多資訊：	http://www.nyc.gov/html/hia/html/public_insurance/adults.shtml - HRA 資訊垂詢電話：(877) 472-8411	http://www.nyc.gov/html/hia/html/public_insurance/excess.shtml?__o3rpu=IHSS_S054_programsPagePage.do%3FsequenceNumber%3D4 - HRA資訊垂詢電話：(877) 472-8411
我如何申請？	http://www.health.state.ny.us/nysdoh/fhplus/application.htm （英語和西班牙語）	
辦公地點：	查詢辦公地點及聯絡資訊，請登錄 http://www.nyc.gov/html/hia/html/public_insurance/enroll.shtml	

²⁰ 該病人的醫生須確認所涉及的醫療護理為緊急情況。

²¹ 你必須首先申請公共醫療補助而且如果你的收入太高的話，管理人員會告訴你你是否可以得到公共醫療補助剩餘收入項目。如果你有申請資格，每個月你的醫療支出需要超過你的剩餘收入金額。

²² 你每月需交納一定費用以維持此保險。如果你在任何一個月沒有醫療支出或者沒有將額外收入寄至該項目，你將不能得到此健康保險。

²³ 65歲以上老年人同樣適用。

家庭健康附加計劃

家庭健康附加計劃為成年人提供公共健康保險。基礎保健醫生會給你看病並在你需要的時候安排你看專科醫生。自付墊付金²⁴部分直接交給醫生。如果你因為收入問題沒有資格申請公共醫療補助，你可能有資格申請“家庭健康附加計劃”。

家庭健康附加	
哪些人可申請？	合格的移民及特殊情況移民法案規定永久居住者（PRUCOL）(包括U簽證持有者)
我是否有申請資格？	• 須 19-64歲 • 沒有健康保險 • 家庭收入不能超過規定的美元金額 • 須生活在紐約州 • 個人所有財產價值不能超過規定的美元金額 • 須親自申請並須當面面試 - 你如果不能去辦公地點，你可以讓人代替 - 如果你不能找到人代替你，你可以要求安排在家面試
更多資訊：	• http://www.health.state.ny.us/nysdoh/fhplus/what_is_fhp.htm • http://www.nyc.gov/html/hia/html/public_insurance/adults.shtml • HRA資訊垂詢電話： (877) 472-8411 • 紐約州“家庭健康附加”資訊垂詢電話： (877) 934-7587
我如何申請？	http://www.health.state.ny.us/nysdoh/fhplus/application.htm (英語與西班牙語)
辦公地點：	查詢辦公地點及聯絡資訊，請登錄 http://www.nyc.gov/html/hia/html/public_insurance/enroll.shtml

²⁴ 有些人或有些醫療服務是無須付墊付金的。

兒童健康附加(兒童公共醫療補助/兒童健康附加A計劃與兒童健康附加B計劃)

兒童健康附加計劃為無保險的兒童提供免費或低價保險。現有兩種保險項目：兒童公共醫療補助（又名兒童健康附加A計劃）和“兒童健康附加B計劃”。兒童健康附加B計劃”針對人群為因家庭收入過高而沒有資格申請“兒童公共醫療補助”的兒童。首選保健醫生會給你看病並在你需要的時候安排你看專科醫生。如果你的子女有資格申請“兒童附加計劃”，你可能還可申請“健康紐約”健康保險。

	兒童公共醫療補助（兒童健康附加A計劃）	兒童健康附加B計劃
福利描述	• 無須自付墊付金或可扣除 • 包括精神診療保健	• 無須自付墊付金或可扣除 • 取決於你的家庭收入，可能會需要每月支付很少的一筆費用（9-45美元） • 不包括精神診療保健
哪些人可申請？	具備資格的兒童移民及特殊情況移民法案規定永久居住者（PRU-COL）（包括 U 簽證持有者）	因收入或移民身份而不能申請兒童公共醫療補助的兒童。
我是否有申請資格？	• 兒童須18歲或18歲以下 • 兒童須生活在紐約州 • 家庭收入不能超過規定的美元金額 • 所有財產價值無上限	• 兒童須18歲或18歲以下 • 兒童須生活在紐約州 • 家庭收入不能超過規定的美元金額（此金額高於“兒童健康附加A計劃設定額”） • 所有財產價值無上限
更多資訊：	• http://www.health.state.ny.us/nysdoh/chplus/what_is_chp.htm • http://www.nyc.gov/html/hia/html/public_insurance/children.shtml • 兒童健康附加計劃熱綫：（800）698-4543 • HRA資訊垂詢電話：（877）472-8411	
我如何申請？	• 如果你僅為18歲或以下的兒童申請健康保險，你可選擇以下任意一種申請方式： - 申請“健康成長”項目，請登錄 http://www.nyhealth.gov/nysdoh/chplus/growing_up_healthy_application.htm (英語) - 紐約健康保健http://www.health.state.ny.us/nysdoh/chplus/access_ny_application.htm (英語和西班牙語) • 如果你要為18歲或以下的兒童申請健康保險，而且/或為你或其他19歲或以上的成年人辦理健康保險，你只能通過紐約健康保健計劃辦理：http://www.health.state.ny.us/nysdoh/chplus/access_ny_application.htm (英語和西班牙語)	
辦公地點：	查詢辦公地點及聯絡資訊，請登錄 http://www.health.state.ny.us/nysdoh/chplus/where_do_i_apply.htm	

產前保健援助項目(PCAP)

產前保健援助項目為孕婦在產前、分娩以及產後兩個月期間提供醫療保健、化驗以及其他與懷孕有關的健康檢查與保健。嬰兒在出生後至少一年內可得到健康保健服務。移民身份不限。

產前保健援助項目(PCAP)	
哪些人可申請？	任何人
我是否有申請資格？	• 懷孕婦女 • 須生活在紐約州 • 家庭收入不能超過規定的美元金額
更多資訊：	• http://www.nyc.gov/html/hia/html/public_insurance/pregnant.shtml • 健康成長熱綫： (800) 522-5006
我如何申請？	http://www.health.state.ny.us/nysdoh/chplus/access_ny_application.htm (英語和西班牙語)
辦公地點：	• 查詢辦公地點及聯絡資訊，請登錄http://www.nyc.gov/html/hia/html/public_insurance/enroll.shtml • 查詢PCAP辦公地點及聯絡資訊，請登錄http://www.health.state.ny.us/nysdoh/perinatal/en/pcapmap.htm

聯邦醫療保險(A 與 B部分)

聯邦醫療保險為老年人與有某種殘疾或者腎病的人群提供醫療保障的項目。該項目有兩部分²⁵ A部分(醫院保險)與B部分(醫療保險)。A、B兩部分均不為100%全保項目。

	聯邦醫療保險A (醫院保險)	聯邦醫療保險B (醫療保險)
福利描述：	- 包括專業護理中心、醫院、臨終關懷院等醫療機構的住院費用以及家庭健康護理費用 - 滿65歲可享受A部分 - 如果交納了足夠聯邦醫療保險稅，絕大多數人不需支付A部分保險費用	- 包括必要的醫療服務，如：出院保健、醫生服務、理療和家庭健康護理 - 自主決定是否參加 - 取決於家庭收入，你可能需要每月交納一定保費
哪些人可申請？ ²⁶	合格的移民或合法駐美移民	
我是否有申請資格？ ²⁷	- 你或你的配偶交納了足夠聯邦醫療保險稅 - 須屬於下列情況一種： 65歲或以上 65歲以下有殘疾 - 腎功能衰竭需要移植或透析 - 家庭收入或所有財產價值無上限	
更多資訊：	http://www.medicare.gov http://www.medicare.gov/MedicareEligibility/home.asp?dest=NAV%7CHome%7CGeneralEnrollment&version=default&browser=IE%7C6%7CWinXP&language=English http://www.medicare.gov/Spanish/Overview.asp (西班牙語) - 聯邦醫療保險垂詢電話：(800) MEDICARE (633-4227) - 社會安全部門垂詢電話：(800) 772-1213	
我如何申請？	- 如果你已經享受社會安全福利 - 你無須任何申請。你滿65歲時將被自動加入聯邦醫療保險A與B部分。 - 如果你接近65歲且沒有社會安全補助或聯邦醫療保險，或者你只想申請聯邦醫療保險而不想申請社會安全補助，你可在你滿65歲前三個月申請 - 你可通過網上申請，網址：www.socialsecurity.gov 或到社會安全福利辦公室申請	
辦公地點	查詢社會安全辦公室地點，請登錄 https://secure.ssa.gov/apps6z/FOLO/fo001.jsp	

²⁵ 聯邦醫療保險還有另外兩部分：C與D部分。因為這兩部分不屬於公共福利，因此未包括在本指南中。欲查詢這兩個部分的一般資訊，請撥打(800) MEDICARE。

²⁶ 如果你參加了晚期腎臟疾病項目且你是已支付了足夠聯邦醫療保險稅的美國公民或具備資格的移民的無合法證件配偶或子女，你有資格申請聯邦醫療保險。

²⁷ 如果你不能達到任何一個要求，你還可得到聯邦醫療保險：如果你是65周歲或以上的美國公民或連續在美國生活5年的合法移民。如果以上各要求你都不能達到，你將需要支付A部分。如果你沒有支付聯邦醫療保險稅，則需要你在申請前在美國連續居住5年時間。

老年人藥物保險支付項目(EPIC)

老年人藥物保險支付項目為一項幫助有支付困難的老年人支付處方藥計劃。EPIC可與其他處方支付項目共同使用，如能降低醫藥價格的聯邦醫療保險的D部分²⁸。享受全額公共醫療補助項目的老年人不能申請EPIC。

	EPIC 交費計劃	EPIC 減免計劃
福利描述：	- 須根據家庭收入情況交納一定年費 - 每次取處方時須交納一定自付部分 (3 - 20美元)	- 無年費 - 在達到可減免金額以前(可減免金額與家庭收入有關)，需支付處方藥價格全款 - 減免後需交納一定自付部分(3 - 20美元)
哪些人可申請？	如果有資格申請聯邦醫療保險，可申請此項。	
我是否有申請資格？	- 須65歲或以上 - 須生活在紐約州 - 須參加聯邦醫療保險D部分處方藥計劃 - 單身老年人收入上限為\$20,000美元；已婚老年人收入上限為\$26,000美元	- 須65歲或以上 - 須生活在紐約州 - 須參加聯邦醫療保險D部分處方藥計劃 - 單身老年人收入上限為\$20,001到\$35,000美元；已婚老年人收入上限為\$26,001到\$50,000美元
更多資訊：	http://www.health.state.ny.us/health_care/epic/index.htm EPIC熱綫： (800) 332-3742 (多語種服務)	
我如何申請？	http://www.health.state.ny.us/health_care/epic/application_contact.htm (英語和西班牙語)	

²⁸ 聯邦醫療保險D部分為私營公司經營的處方藥計劃，因此不是公共福利。



健康保健服務

護士與家庭合作項目

護士與家庭合作項目為初次生育的婦女提供免費服務。護士將在初次生育的孕婦懷孕期間以及寶寶兩歲前到家中為其檢查。移民身份不限。

護士家庭合作項目	
哪些人可申請？	任何人
我是否有申請資格？	• 婦女第一胎懷孕28週以前 • 家庭收入不能超過規定的美元金額 • 年齡不限
更多資訊：	http://www.nyc.gov/html/doh/html/ms/ms-nfp.shtml?__o3rpu=IHSS_S054_program-sPagePage.do%3FsequenceNumber%3D4
我如何申請？	可在護士與家庭合作辦公室申請（見下文）
聯絡資訊及辦公地點：	查詢辦公地點及聯絡資訊，請登錄 http://www.nyc.gov/html/doh/downloads/pdf/csi/nfp-map.pdf

家庭計劃福利項目 (FPBP)

FPBP為有支付困難的人提供家庭計劃服務。服務包括避孕措施、緊急避孕、性病檢查和HIV檢查，女性和男性絕育、孕前諮詢和其它服務。

家庭計劃福利項目(FPBP)	
哪些人可申請？	合格的移民及特殊情況移民法案規定永久居住者（PRUCOL）（包括 U 簽證持有者）
我是否有申請資格？	• 處於生育期的婦女或男性（年齡上限為64歲） • 須生活在紐約州 • 家庭收入不能超過規定的美元金額 • 須親自申請並須當面面試 - 你如果不能去辦公地點，你可以讓人代替 - 如果你不能找到人代替你，你可以要求安排在家面試
更多資訊：	• http://www.nyc.gov/html/hia/html/public_insurance/family.shtml • http://www.health.state.ny.us/health_care/medicaid/program/longterm/familyplanbenprog.htm • HRA電話：(718) 557-1399 or HRA 資訊垂詢電話：(877) 472-8411
我如何申請？	可在下列各地點申請（見下文）
辦公地點：	• 查詢辦公地點及聯絡資訊，請登錄http://www.nyc.gov/html/hia/html/public_insurance/enroll.shtml • 查詢家庭計劃用品供應處，請撥打(800) 541-2831 或登錄http://www.nyc.gov/html/hia/downloads/pdf/fpbp_approved_providers.pdf



住房項目

殘疾人房租增長減免計劃(DRIE)

當房租增長的時候，DRIE可保護殘疾人使其不至於因為無力承擔增加的房租而失去住所。當房東提高房租後，你不直接向房東交納增加的部分，你的房東可獲得紐約市的抵稅金。為了獲得最大利益，你應在房租提高後120天內申請。

殘疾人房租增長減免計劃(DRIE)	
哪些人可申請？	合格的移民及特殊情況移民法案規定永久居住者 (PRUCOL) (包括 U 簽證持有者)
我是否有申請資格？	• 須租住夠申請條件的公寓(租住公共住房或第8部分住房的人不能申請) • 須為有殘疾的成年人且為租房家庭戶主或者為殘疾成年人且為租房合同簽訂者的配偶或家庭伴侶 • 須享有紐約州或聯邦有關殘疾補助的現金資助或與殘疾人有關的公共醫療補助 • 家庭收入不能超過規定的美元金額 • 房租金額超過家庭收入的30%
更多資訊：	• http://www.nyc.gov/html/dof/html/property/property_tax_reduc_drie.shtml?__o3rpu=IHSS_S054_programsPagePage.do%3FsequenceNumber%3D4 • 殘疾人福利市長電話：(212) 788-2830 • 如果為耳聾人員，請撥打：(212) 788-2838
我如何申請？	http://www.nyc.gov/html/dof/html/pdf/08pdf/drie_instructions.pdf

老年人房租增長減免計劃(SCRIE)

當房租增長的時候，SCRIE可保護老年人使其不至於因為無力承擔增加的房租而失去住所。當房東提高房租後，你不直接向房東交納增加的部分，你的房東可獲得紐約市的抵稅金。爲了獲得最大利益，你應在你的房租提高後90天內申請。

老年人房租增長減免計劃(SCRIE)	
哪些人可申請？	合格的移民及永久居住者（PRUCOL）（包括 U 簽證持有者）
我是否有申請資格？	• 須62歲以上且爲戶主 • 須居住在受租金管制限制的公寓、Mitchell-Lama公寓²⁹或受租金管制的旅館單元 • 所租公寓或旅館必須爲家庭住所 • 家庭收入不能超過規定的美元金額 • 須房租金額超過家庭收入的30% • 所有財產價值無上限
更多資訊：	• http://www.nyc.gov/html/dfta/html/scrie/scrie.shtml#links (英語) • http://www.nyc.gov/html/dfta/html/scrie_ch/scrie_ch.shtml (漢語) • http://www.nyc.gov/html/dfta/html/scrie_ru/scrie_ru.shtml (俄語) • http://www.nyc.gov/html/dfta/html/scrie_sp/scrie_sp.shtml (西班牙語) • 紐約市老年人工作部門電話： (212) 442-9366 • 僅限Mitchell-Lama住戶： - http://www.nyc.gov/html/hpd/html/tenants/scrie.shtml - 紐約房屋管理與發展部門電話： (212) 863-8494
我如何申請？	• http://www.nyc.gov/html/dfta/downloads/pdf/scrie.pdf (英語) • 僅限Mitchell-Lama住戶： http://www.nyc.gov/html/hpd/downloads/pdf/scrie-app.pdf

老年房屋所有者免稅項目(SCHE)

SCHE爲具備資格的老年人提供房屋或公寓財產減稅福利。此項減免通過降低房屋所有者房屋或者公寓的估價從而降低其財產稅。享受SCHE的老年人自動獲得STAR免稅。須在3月17日前提交申請。

老年房屋所有者免稅項目(SCHE)	
哪些人可申請？	合格的移民及特殊情況移民法案規定永久居住者（PRUCOL）（包括 U 簽證持有者）
我是否有申請資格？	• 須滿65歲³⁰ • 擁有房屋或公寓至少一年 • 須住在所擁有的房屋或公寓 • 家庭收入不能超過規定的美元金額 • 所有財產價值無上限
更多資訊：	• http://home2.nyc.gov/html/dof/html/property/property_tax_reduc_individual.shtml?__o3rpu=IHSS_S054_programsPagePage.do%3FsequenceNumber%3D4#sche • 紐約市財產稅客戶服務部門電話： (212) 504-4080
我如何申請？	http://home2.nyc.gov/html/dof/html/property/property_tax_reduc_individual.shtml?__o3rpu=IHSS_S054_programsPagePage.do%3FsequenceNumber%3D4#forms (英語、漢語、克裏奧爾語、韓語、俄語、西班牙語)

²⁹ Mitchell-Lama 公寓是爲中等收入家庭提供的公寓。

³⁰ 如果房屋爲夫妻共同所有，其中一人必須爲65歲或以上。如果房屋共同所有者不是夫妻關係，雙方都需要達到65歲或以上。如果你是退役軍人或者具備資格的退役軍人的配偶，或去世的具備資格的退役軍人的丈夫或妻子，則可在65歲前獲得SCHE。

教育稅減免項目(STAR)

STAR 為擁有房屋或公寓的人降低其財產稅。有兩種教育稅減免項目：教育稅減免基本項目和教育稅減免提高項目。享受SCHE項目的房屋所有者可自動獲得STAR提高型稅務減免。須在3月17日前提交申請。

	STAR 基本型	STAR提高型
哪些人可申請？	合格的移民及特殊情況移民法案規定永久居住者（PRUCOL）（包括 U 簽證持有者）	
我是否有申請資格？	• 擁有住所的所有權 • 家庭收入或個人所有財產價值無上限 • 年齡不限	• 擁有住所的所有權 • 須滿65歲 • 家庭收入不能超過規定的美元金額 • 所有財產價值無上限
更多資訊：	• http://home2.nyc.gov/html/dof/html/pdf/07pdf/faq-star-06-20-07.pdf • http://home2.nyc.gov/html/dof/html/property/property_tax_reduc_individual.shtml?__o3rpu=IHSS_S054_programsPagePage.do%3FsequenceNumber%3D4#star • 紐約市財產稅客戶服務部門電話：(212) 504-4080	
我如何申請？	http://home2.nyc.gov/html/dof/html/property/property_tax_reduc_individual.shtml?__o3rpu=IHSS_S054_programsPagePage.do%3FsequenceNumber%3D4#forms （英語、漢語、克裏奧爾語、韓語、俄語、西班牙語）	

殘疾房屋所有者減稅項目(DHE)

DHE通過降低房屋所有者房屋估值的5%-50%從而降低財產稅。須在3月17日前提交申請。

殘疾房屋所有者減稅項目(DHE)	
哪些人可申請？	合格的移民及永久居住者（PRUCOL）（包括 U 簽證持有者）
我是否有申請資格？	• 須擁有³¹ 居住的房屋或公寓 • 身體或精神有殘疾 • 有殘疾證明 • 家庭收入或個人所有財產價值無上限
更多資訊：	• http://home2.nyc.gov/html/dof/html/property/property_tax_reduc_individual.shtml?__o3rpu=IHSS_S054_programsPagePage.do%3FsequenceNumber%3D4#dhe • 紐約市財產稅客戶服務部門電話：(212) 504-4080
我如何申請？	http://home2.nyc.gov/html/dof/html/property/property_tax_reduc_individual.shtml?__o3rpu=IHSS_S054_programsPagePage.do%3FsequenceNumber%3D4#forms （英語、漢語、克裏奧爾語、韓語、俄語、西班牙語）

³¹ 如果房屋為夫妻或者兄弟姐妹/或姐妹共同所有，其中一人有殘疾即可申請DHE。如果房屋共同所有者不是夫婦或不是親屬，則所有的所有人都為殘疾人方可申請。

退役軍人財產稅減免項目

退役軍人及其配偶或者陣亡戰士的父母可以免交或減免財產稅。須在3月17日前提交申請。

退役軍人財產稅減免項目	
哪些人可申請？	合格的移民及特殊情況移民法案規定永久居住者（PRUCOL）(包括 U 簽證持有者)
我是否有申請資格？	- 須屬於下列情況之一： - 具備資格的退役軍人(在下列戰爭中服役)： - 第一次海灣戰爭 (自1990年8月2日開始) - 越南戰爭 - 朝鮮戰爭 - 二戰 - 一戰 - 具備資格的退役軍人的配偶 - 死亡具備資格的退役軍人的丈夫或妻子 - 上述戰爭中陣亡戰士的父母 - 須擁有居住的房屋或公寓 - 家庭收入或個人所有財產價值無上限
更多資訊：	http://home2.nyc.gov/html/dof/html/property/property_tax_reduc_individual.shtml?__o3rpu=IHSS_S054_programsPagePage.do%3FsequenceNumber%3D4#veterans - 紐約市財產稅客戶服務部門電話： (212) 504-4080
我如何申請？	http://home2.nyc.gov/html/dof/html/property/property_tax_reduc_individual.shtml?__o3rpu=IHSS_S054_programsPagePage.do%3FsequenceNumber%3D4#forms (英語、漢語、克裏奧爾語、韓語、俄語、西班牙語)

公共住房

紐約房屋管理部門(NYCHA)管理345間為低收入人群提供的低房租公寓。你需交納的房租為家庭收入的30%。等候人數眾多。

夏季餐（早餐和午餐）	
哪些人可申請？	大多數合格的移民 ^{32, 33}
我是否有申請資格？	- 年齡至少為18歲（申請老年人廉價租房，年齡至少為62歲） - 家庭收入不能超過規定的美元金額 - 無犯罪記錄 - 所有申請人需接受面試。如果你不能到辦公地點，可預約電話面試。
我是否有申請資格？	http://www.nyc.gov/html/nycha/html/assistance/app_for_pubhsg.shtml
更多資訊：	http://www.nyc.gov/html/nycha/html/assistance/app_for_pubhsg.shtml
我如何獲得申請表及聯絡資訊？	可在NYCHA辦公室獲得申請表。查詢辦公地點及聯絡資訊，請登錄 http://www.nyc.gov/html/nycha/html/assistance/borolocations.shtml

³² 住房法案不包括古巴/海地入境者或受虐待公民或合法永久性居民配偶或子女。如果你是居住在美國獲假釋的古巴/海地入境者，你則有資格申請。

³³ 只要家庭中有一人為美國公民或具備資格移民，該家庭可申請。家庭中具備申請資格的人越少，得到的福利業相應地越少。

第8部分住房資助

第8部分住房資助幫助低收入家庭支付房租。你需交納的房租為家庭收入的30%。你自己尋找公寓。房東需同意與第8部分住房資助項目合作。

目前，只有你處於下列緊急情況之一時你的申請才能被接受：

- 地區律師辦公室推薦
- ACS家庭統一和獨立生活項目推薦
- 家庭暴力受害者

現在並不接受任何其他第8部分住房資助申請

第8部分住房資助	
哪些人可申請？	大多數合格的移民 ³⁴
我是否有申請資格？	• 須至少18歲 • 家庭收入不能超過規定的美元金額 • 無犯罪記錄 • 須面試。如果你不能到辦公室，可預約電話面試。
更多資訊：	• http://www.nyc.gov/html/nycha/html/section8/section8.shtml?__o3rpu=IHSS_S054_programsPagePage.do%3FsequenceNumber%3D4 (英語) • http://www.nyc.gov/html/nycha/downloads/pdf/070213N.pdf (英語) • http://www.nyc.gov/html/nycha/downloads/pdf/070213SN.pdf (西班牙語)
我如何獲得申請表及聯絡資訊？	可在NYCHA辦公室獲得申請表。查詢辦公地點及聯絡資訊，請登錄 http://www.nyc.gov/html/nycha/html/assistance/borolocations.shtml

³⁴ 見上文兩項解釋。

申請福利常問的問題 (FAQS)

如果我獲得了公共福利，我會不會被當成公共負擔而影響我日後獲得綠卡？

獲得絕大多數公共福利不會影響你獲得綠卡。如果你已經得到或者得到現金福利，你可能會被認為是公共負擔。例如：如果你獲得社會安全生活補助金（SSI），現金資助（家庭資助或安全網資助）或者公共醫療補助的機構長期保健部分，你申請綠卡時可能會有問題。獲得非現金福利通常不會給你申請綠卡帶來麻煩。通常，在上述所列的福利中，大多數移民可以申請的唯一福利是社會安全網資助。

我可以有多少收入？

每一項福利對你的收入要求都是不一樣的。收入限制每年都有變化，因此你需要從政府機構、移民服務機構或非盈利機構獲取足夠資訊了解自己是否有申請資格。絕大多數福利項目對家庭收入有限制。以下福利對家庭收入無限制：

- 社會安全殘疾保險(SSD)
- 聯邦和州兒童與受扶養人抵稅金
- 優惠地鐵卡
- 失業保險
- 校餐 (僅限早餐)
- 夏季餐 (早餐與午餐)
- 幼兒園前項目(UPK)
- 校外時間(OST)
- 聯邦醫療保險
- 教育稅減免(基本型STAR)
- 殘疾房屋所有者減稅 (DHE)
- 退役軍人財產稅減免

我必須要有工作嗎？

申請大多數福利項目都不需要必須有工作。對於某些福利項目（如現金資助或食品券），你需要在獲得福利後工作規定小時數才能持續領取福利。

我將獲得多少補助金？

補助金額取決於幾個因素，比如你家庭成員數、你的收入、你所有的財產價值和其它因素。每個人的情況都不盡相同，因此你的補助金額與其他人會有所不同。

我如何申請福利？

本指南不提供申請福利的具體步驟。你可撥打非贏利性組織電話幫助你申請福利。你還可撥打紐約公共權益倡導辦公室電話(212) 669-7250以獲得幫助。

我如果申請某項福利遇到困難、未獲批准或對申請結果持有異議怎麼辦？

欲獲得幫助，撥打紐約公共權益倡導辦公室電話(212) 669-7250。

申請資格術語表

美亞混血兒

為在1962年1月1日以後1976年1月1日以前出生在越南的父親為美國公民的合法永久性居民（見下文）。

政治避難者

為已在美國或在入關口發現的移民法庭或機構認為由於種族、宗教、國籍、社會團體或政治觀點原因導致的不能夠或不願意回到來源國的人員。

受虐待公民或合法永久居民配偶或子女

指被身為美國公民或合法永久性居民（見下文）的配偶或父母嚴重虐待的人員。

古巴或海地入境者

為被授予假釋（見下文）的古巴或海地公民或正在申請難民保護的古巴或海地公民（見上文）或者受移民法庭驅逐但最後驅逐令還未下達驅逐的古巴或海地公民。

在美假釋至少一年的移民

指因本國危險、緊急情況或對美國有幫助而被批准進入美國的人。假釋為臨時性質。獲假釋人員須在緊急情況結束後或不再能幫助美國時離開。

被停止遣返或驅逐移民

指進入美國並處於被驅逐程序但移民法官裁定其會因種族、宗教、國籍、社會團體或政治觀點而在被遣返或驅逐後會受到傷害的人員。

非移民

指因一定目的在美國停留一定時間的人員。這些人包括學生、工人和旅遊者。這些人通常不具備申請公共福利的資格。

合法永久居民(永久外國居民或綠卡持有者)

為擁有在美國永久合法居住的人。

合法駐美移民

為合格的移民或合法進入美國且沒有違反簽證條約的人。

合法居住現役軍人或光榮退伍軍人及其家屬

指合法進入美國現正在或曾在美國軍隊服務且合法居住在美國的人。

（PRUCOL）特殊情況移民法案規定永久居住者

為居住在美國且國土安全局了解這一情況。國土安全局已給這些移民許可留在美國或沒有採取任何措施遣返他們，通常是因為他們正在申請某項福利。有多種特殊情況移民法案規定永久居住者，比如移民犯罪受害者（U簽證持有者）（見下文）、在美國或假釋不足一年者、推遲處理狀態的移民或者處於受監視令下移民。在紐約州，他們可有資格申請州和市福利。

合格的移民（具備資格的外國人）

為屬於不同類別裏的（見申請公共福利資格分類表和本指南開始部分）具有合法和規定文件記錄且有資格申請聯邦、州和市福利的人。

難民

為離開自己國籍所在國家但因擔心會因種族、宗教、國籍、社會團體或政治觀點而受到傷害而不能或不願回到原籍國家的人。難民在進入美國前申請並且獲得此身份。

被販賣人口(T簽證持有者)

為被販賣到美國並被迫成為妓女、奴隸或苦工的人。他們持有T簽證。被販賣人口並非實質上的合格的移民，但是根據法律，他們可得到難民可申請的所有福利。

犯罪受害人(U簽證持有者)

為無合法證件、受到巨大身體或精神傷害（如家庭暴力、襲擊、強姦等）且通過幫助當局檢舉犯罪獲得身份的移民。他們持有U簽證。U簽證持有者非合格的移民，但是屬於特殊情況移民法案規定的永久居住者（見上文）。他們不具備申請所有福利的資格。

無合法證件者

為不具備合法文件證明進入美國者或那些簽證過期者。他們僅可申請一些福利。

美國公民

是出生在美國、波多黎各、關島、美國維爾京群島或北馬裏亞那群島的人，還包括通過加入美國國籍或者收養關係（通過被美國公民收養為子女）或通過連帶關係（父母一方加入美國國籍）的人。

美國國民

是出生在美國所屬的國家的人員，例如美薩摩亞群島。

公共權益倡導辦公室致力於提供打印準確、可靠的資訊，但不保證此指南中的資訊為完整、準確或為最新資訊。08年9月5日，本辦公室檢查了管理福利的政府機構網站上發佈的資訊並請機構代表盡最大努力驗證這些資訊。紐約公共權益倡導辦公室對任何打印資料的使用和申請不負任何責任且對指南裏的任何錯誤或遺漏不負任何責任。

如果你正在查詢某些資訊或在申請事宜上需要幫助，請盡量直接聯絡政府機構或非盈利組織。如果你想了解移民身份資訊，你應該尋求專業法律人士的幫助。

如果你發現本指南中有錯誤或遺漏，請聯絡我們，地址：1 CENTRE STREET, 15TH FLOOR, NEW YORK, NY 10007.

